

# Lektion 6 Richtungen

**Herr Takano trifft Herrn Hayashi am Bahnhof Tōkyō.  
Herr Hayashi sieht aus, als würde er auf Geschäftsreise fahren.**

たかの： あ、はやしさん。しゅっちょうですか。

はやし： ええ。

たかの： どこに いきますか。

はやし： きょうとの ししゃに いきます。

たかの： ひとりで いきますか。

はやし： いいえ、かいしゃの ひとと いきます。

たかの： おおさかにも いきますか。

はやし： いいえ、おおさかには いきません。

たかの： いつ とうきょうに かえりますか。

はやし： あさって、かえります。

■ はやしさんは かいしゃの ひとと きょうとの ししゃに  
いきます。そして あさって とうきょうに かえります。

**Takano: A, Hayashi-san. Shutchō desu ka.**

**Hayashi: Ee.**

**Takano: Doko ni ikimasu ka.**

**Hayashi: Kyōto no shisha ni ikimasu.**

**Takano: Hitori de ikimasu ka.**

**Hayashi: Iie, kaisha no hito to ikimasu.**

**Takano: Ōsaka ni mo ikimasu ka.**

**Hayashi: Iie, Ōsaka ni wa ikimasen.**

**Takano: Itsu Tōkyō ni kaerimasu ka.**

**Hayashi: Asatte kaerimasu.**

■ **Hayashi-san wa kaisha no hito to Kyōto ni ikimasu.  
Soshite asatte Tōkyō ni kaerimasu.**

Takano: Ah, Herr Hayashi. Gehen Sie auf Geschäftsreise?

Hayashi: Ja.

Takano: Wohin gehen/fahren Sie?  
 Hayashi: Ich fahre zur Kyōto-Filiale (Zweigstelle in Kyōto).  
 Takano: Fahren Sie allein?  
 Hayashi: Nein, ich fahre mit jemandem (mit einer Person) aus der Firma.  
 Takano: Fahren Sie auch nach Ōsaka?  
 Hayashi: Nein, wir fahren nicht nach Ōsaka.  
 Takano: Wann kommen Sie nach Tōkyō zurück?  
 Hayashi: Wir kommen übermorgen zurück.

■ Herr Hayashi fährt mit einem Kollegen (wörtl. mit jemandem aus der Firma) zur Filiale Kyōto (wörtl. Zweigstelle von Kyōto). Übermorgen (dann) kommen sie nach Tōkyō zurück.

### Neues Vokabular

あ	<b>a</b>	ah
しゅっちょうですか	<b>shutchō desu ka</b>	Gehen Sie auf Geschäftsreise?
しゅっちょう	<b>shutchō</b>	Geschäftsreise
に	<b>ni</b>	Partikel: nach, in
いきます (いく)	<b>ikimasu (iku)</b>	fahren, gehen; er/ sie/ es geht
きょうと	<b>Kyōto</b>	Präfektur- und Städtename
ししゃ	<b>shisha</b>	Zweigstelle, Filiale
ひとりで	<b>hitori de</b>	alleine
と	<b>to</b>	mit, und (Subst. + to + Subst.)
おおさか	<b>Ōsaka</b>	Präfektur- und Städtename
とうきょう	<b>Tōkyō</b>	Präfektur- und Städtename, Hauptstadt Japans
かえります (かえる)	<b>kaerimasu (kaeru)</b>	zurückkehren, zurückkommen
あさって	<b>asatte</b>	übermorgen
そして	<b>soshite</b>	und dann, danach

## GRAMMATIK TEIL II

### Lektionen 6 und 7 NI/ E IKIMASU

1. Substantiv **wa** Ort **NI/ E IKIMASU**
2. Substantiv **wa** Ort **NI/ E IKIMASU KA**  
**Hai**, (Subst. **wa** Ort **ni**) **ikimasu**.  
**Iie**, (Subst. **wa** Ort **ni**) **ikimasen**.

1. Person **wa** Ort **NI/ E** reisen
2. Person **wa** Ort **ni** reist?  
 Ja, (Person **wa** Ort **ni**) reist.  
 Iie, (Person **wa** Ort **ni**) reist nicht.

● Die Partikeln **ni** und **e**

Partikeln sind ein wesentlicher Bestandteil der japanischen Satzstrukturen. Ebenso wie im Deutschen Wörter durch Präpositionen verbunden werden, fungieren die Partikeln im Japanischen als Bindeglied zwischen Wörtern. Sie stehen jedoch als Postpositionen hinter dem Bezugswort. Bezogen auf die deutsche Grammatik kann man sie auch als Kasuspartikeln bezeichnen. **Ni** und **e** geben eine Richtung an. Sie markieren den Akkusativ.

Beispiel: **Tōkyō ni/ e ikimasu.**

Ich fahre nach Tōkyō.

Theoretisch sind **ni** und **e** nicht identisch, wie die unten angegebenen Beispiele zeigen. In der Praxis jedoch werden sie synonym benutzt.

**e**: Zum Ausdruck der Richtung

Beispiel: **Higashi e ikimasu.**

Ich fahre/ laufe Richtung Osten.

**ni**: Ankunft an einem bestimmten Ort

Beispiel: **Kyōnen no 12-gatsu ni Nihon ni kimashita.**

Letztes Jahr im Dezember bin ich nach Japan gekommen.

Anmerkung: Einige Partikeln, wie z. B. **ka**, stehen am Ende der Aussage, des Halbsatzes oder Satzes. Vgl. dazu Lektion 1 **ka**, Lektion 9 **kara**, **yo**, **ne**, Lektion 10 **ne**, Lektion 12 **ga** und Lektion 16 **ni**.

● Verben

Im Japanischen stehen Verben am Ende des Satzes. (**Desu** aus Lektion 1, Grammatik Teil I ist kein Verb im eigentlichen Sinne, jedoch wird es verbähnlich verwendet, weshalb es ebenfalls am Satzende steht.) Die Verbendungen kennzeichnen das Tempus sowie Affirmation oder Negation.

Tempi im Japanischen können grob in zwei Kategorien unterteilt werden:

1. Gegenwart

Gewohnheit, z. B.:

**Takano-san wa mainichi kaisha ni ikimasu.**

Herr Takano geht jeden Tag in die Firma.

Zukunft

**(Watashi wa) Ashita kaerimasu.**

Ich werde morgen zurückkommen.

2. Vergangenheit

Imperfekt

**(Watashi wa) Senshū Kyōto ni ikimashita.**

Ich fuhr letzte Woche nach Kyōto.

Perfekt

**Ima kimashita.**

Er ist gerade gekommen.

In einfach strukturierten Sätzen wie den oben angegebenen stimmen die Zeiten der japanischen Verben weitgehend mit denen im Deutschen überein. Beinhalt-

tet ein Satz jedoch ein weiteres Verb zusätzlich zum Hauptverb, das am Satzende steht, (z. B.: Bevor ich aus dem Haus ging, habe ich den Fernseher ausgeschaltet.) stimmen die Zeiten nicht mehr unbedingt mit denen im Deutschen überein. Diese Art von Nebensätzen sind jedoch nicht Gegenstand von Band I dieses Lehrbuches. Sie bilden den Lehrstoff für Fortgeschrittene, der in Band II behandelt wird.

Anmerkung: Die Verbform auf **-u**, **-ku**, **-su**, **-ru** etc. wird als „normal-höfliche Form“, Grundform, Plain Form oder auch Dictionary Form bezeichnet. Sie ist unflektiert und wird in Wörterbüchern sozusagen als „Infinitiv“ angegeben. Sie ist weniger höflich als die **-desu**, **-masu** Form. In diesem Lehrbuch wird ausschließlich die höflichere Form verwendet.

## ANMERKUNGEN

---

### 1. **A. Hitori de ikimasu.**

Ich fahre allein.

Die Anzahl von Personen steht mit **de**.

Vgl. **hitori de**, allein; **san-nin de**, zu dritt etc.

### **B. Kaisha no hito to ikimasu.**

Mit jemandem aus der Firma fahren.

Mit Personen steht die Partikel **to**. Vgl. **Takano-san to**, mit Herrn Takano.

### 2. **Ōsaka ni mo ikimasu ka.**

**Iie, Ōsaka ni wa ikimasen.**

Fahren Sie auch nach Ōsaka?

Nein, nach Ōsaka fahren wir nicht.

Herr Hayashi erklärt, daß er nach Kyōto fährt, was in der Nähe der Industriestadt Ōsaka liegt. Daraufhin fragt Herr Takano, ob er auch nach Ōsaka fährt. **Ōsaka ni mo...?** Beachten Sie, daß hierbei zwei Partikeln aufeinander folgen.

In seiner Antwort benutzt Herr Hayashi den Topic Marker **wa**. Er macht damit deutlich, daß die Richtung auf Ōsaka zu das Satztopic darstellt. Nein, nach Ōsaka, da fahre ich nicht hin.

Nicht immer können Partikeln aneinandergereiht werden. So stehen **wa** und **mo** niemals hinter **ga** und **o**, sondern ersetzen sie. Beispiel: **Gēnen-san wa bengoshi desu. Buraun-san mo bengoshi desu.**

Herr Geenen ist Rechtsanwalt. Herr Braun ist auch Rechtsanwalt.

**Mo** kann hinter jeder anderen Partikel, z. B. hinter **ni**, **kara**, **de**, stehen.

### 3. **Asatte kaerimasu.**

Übermorgen komme ich zurück.

Zeitangaben wie gestern, nächste Woche, diesen Monat, letztes Jahr etc. stehen ohne Partikel.

4. **Soshite, asatte Tōkyō ni kaerimasu.**

Im Japanischen sind Satzüberleitungen wie **soshite**, und dann, sehr beliebt. **Soshite** steht meist am Satzanfang.

5. A. **Doko**, „wo?“

**Doko ni ikimasu ka.**

Wohin gehen/ fahren Sie?

B. **Itsu**, „wann?“

**Itsu kimasu ka.**

Wann kommen Sie?

C. **Dare/ Donata (ga)**, „wer?“

**Dare ga Ōsaka ni ikimasu ka?**

Wer fährt nach Ōsaka?

Bei unbekanntem Subjekt steht **ga** statt **wa** nach **dare** bzw. **donata**. (vgl. Grammatik Teil III, Lektion 8)

## EINFACHE SATZSTRUKTUREN ZUM EINPRÄGEN

---

1. **Watashi wa ashita ginkō ni ikimasu.**

2. **Kono densha wa Tōkyō Eki ni ikimasen.**

3. **Watashi wa kinō yūbinkyoku ni ikimashita.**

4. **Watashi wa senshū gakkō ni ikimasen deshita.**

5. **Mēnā-san wa kyonen Doitsu kara Nihon ni kimashita.**

6. **Mēnā-san wa rainen Doitsu ni kaerimasu.**

1. Morgen gehe ich zur Bank.

2. Dieser Zug fährt nicht zum (Haupt)Bahnhof Tōkyō.

3. Gestern ging ich zum Postamt.

4. Letzte Woche bin ich nicht zur Schule gegangen.

5. Herr Mähner kam letztes Jahr aus Deutschland nach Japan.

6. Herr Mähner wird nächstes Jahr nach Deutschland zurückkehren.

### Neues Vokabular

<b>densha</b>	Zug, Bahn
<b>Tōkyō Eki</b>	Tōkyō Hauptbahnhof
<b>eki</b>	Bahnhof
<b>senshū</b>	letzte Woche
<b>kyonen</b>	letztes Jahr
<b>kara</b>	seit (Zeit), aus (Ort)
<b>kimashita</b>	ist gekommen, kam
<b>kimasu (kuru)</b>	kommt
<b>rainen</b>	nächstes Jahr

# ÜBUNGEN TEIL A

I. Verben: Prägen Sie sich die folgenden Verbformen in Gegenwart und Vergangenheit ein.

	Gegenwart		Vergangenheit	
	<i>pos.</i>	<i>neg.</i>	<i>pos.</i>	<i>neg.</i>
gehen, fahren	<b>ikimasu</b>	<b>ikimasen</b>	<b>ikimashita</b>	<b>ikimasen deshita</b>
kommen	<b>kimasu</b>	<b>kimasen</b>	<b>kimashita</b>	<b>kimasen deshita</b>
zurückkehren	<b>kaerimasu</b>	<b>kaerimasen</b>	<b>kaerimashita</b>	<b>kaerimasen deshita</b>

II. Ersetzen Sie das unterstrichene Wort

A. [Watashi wa] Ginkō ni ikimasu.

1. kaisha
2. Amerika

III. Bilden Sie Dialoge, indem Sie das unterstrichene Wort ersetzen.

A. F: [Anata wa] Ashita kaisha ni ikimasu ka.

Aa: Hai, ikimasu.

An: Iie, ikimasen.

1. tomodachi no uchi
2. depōto
3. taishikan

B. F: Kono densha wa Tōkyō Eki ni ikimasu ka.

Aa: Hai, ikimasu.

An: Iie, ikimasen.

1. basu
2. chikatetsu

C. F: Mēnā-san wa kinō Doitsu ni kaerimashita ka.

Aa: Hai, kaerimashita.

An: Iie, kaerimasen deshita.

1. senshū
2. sengetsu
3. kyonen

D. F: Dare ga kyō taishikan ni ikimasu ka.

A: Takano-san ga ikimasu.

1. tomodachi
2. Takano-san no hisho

- E. F: [Anata wa] Itsu Nihon ni kimashita ka.  
 A: Sengetsu kimashita.  
 1. senshū  
 2. kyonen
- F. F: Takano-san wa kinō doko ni ikimashita ka.  
 A: Depāto ni ikimashita.  
 1. yūbinkyokyu  
 2. tomodachi no uchi  
 3. ginkō
- G. F: Mēnā-san wa dare to Narita kūkō ni ikimashita ka.  
 A: Takano-san to ikimashita.  
 1. tomodachi to  
 2. kaisha no hito to  
 3. hitori de

### Neues Vokabular

<b>tomodachi</b>	Freund, Freundin	<b>ga</b>	Partikel
<b>basu</b>	Bus	<b>Narita Kūkō</b>	Flughafen Narita
<b>chikatetsu</b>	U-Bahn	<b>kūkō</b>	Flughafen
<b>sengetsu</b>	letzter Monat		

### KURZE DIALOGE

1. **Takano:** Kyō ginkō ni ikimasu ka.  
**Hisho:** Hai, ikimasu.  
**Takano:** Yūbinkyoku ni mo ikimasu ka.  
**Hisho:** Iie, yūbinkyoku ni wa ikimasen.
- Takano: Gehen Sie heute zur Bank?  
 Sekretärin: Ja(, ich gehe).  
 Takano: Gehen Sie auch zur Post?  
 Sekretärin: Nein, ich gehe nicht zur Post.
2. **Mēnā:** Kono densha wa Tōkyō Eki ni ikimasu ka.  
**Otoko no hito:** Iie, ikimasen.  
**Mēnā:** Dono densha ga ikimasu ka.  
**Otoko no hito:** Ano aoi densha ga ikimasu.
- Mähner: Fährt dieser Zug nach Tōkyō Hauptbahnhof?  
 Passant: Nein.  
 Mähner: Welcher Zug fährt dorthin?  
 Passant: Jener blaue Zug (fährt dorthin).

otoko no hito	ein Mann; hier: Passant
otoko	Mann, männlich

## ÜBUNGEN TEIL B

---

I. Lesen Sie den Lektionstext gründlich und beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Hayashi-san wa Ōsaka no shisha ni ikimasu ka, Kyōto no shisha ni ikimasu ka.
2. Hayashi-san wa dare to Kyōto no shisha ni ikimasu ka.
3. Hayashi-san wa itsu Tōkyō ni kaerimasu ka.

II. Ergänzen Sie die folgenden Fragen sinnvoll.

1. ( ) ni ikimasu ka.  
Hai, ginkō ni ikimasu.  
( ) ni mo ikimasu ka.  
Iie, yubinkyoku ni wa ikimasen.

2. ( ) Nihon ni kimashita ka.  
Kyonen kimashita.

3. ( ) ni ikimashita ka.  
Kūkō ni ikimashita.  
( ) to ikimashita ka.  
Hitori de ikimashita.

III. Ergänzen Sie, falls nötig, die fehlenden Partikeln.

1. Takano-san wa ashita ( ) Ōsaka ( ) ikimasu.
2. Yamada-san wa kaisha no hito to ( ) kūkō ( ) ikimashita.
3. Takano-san ( ) itsu ( ) Ōsaka kara kaerimasu ka.
4. Tomodachi wa senshū hitori ( ) Doitsu ni kaerimashita.
5. Ashita Kyōto ( ) ikimasu.  
Ōsaka ni ( ) ikimasu ka.  
Iie, Ōsaka ni ( ) ikimasen.
6. Dare ( ) kimashita ka.  
Yamada-san ga kimashita.

IV. Übersetzungsübung

1. Entschuldigung, fährt dieser Bus nach Tōkyō Hauptbahnhof?
2. Herr Takano fuhr gestern mit jemandem aus seiner Firma nach Ōsaka. Übermorgen wird er nach Tōkyō zurückkehren.

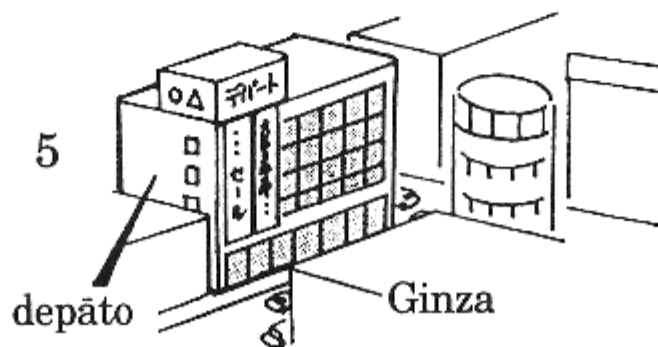
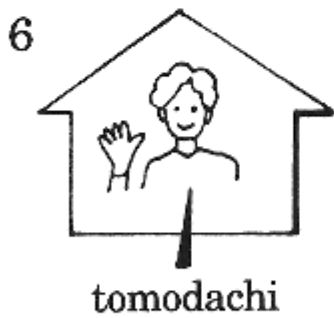
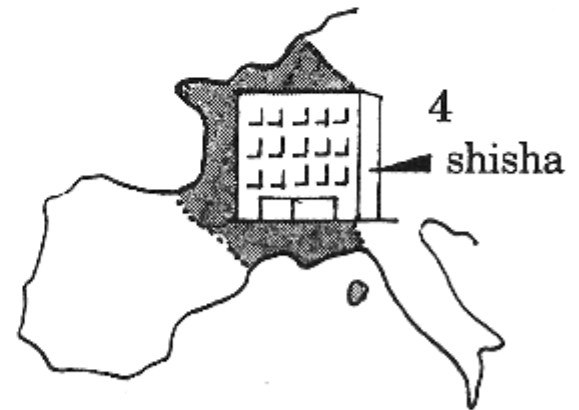
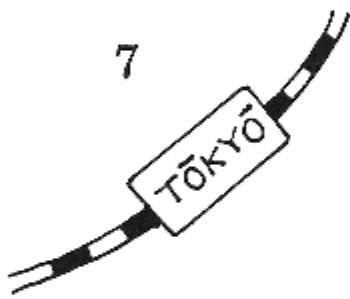
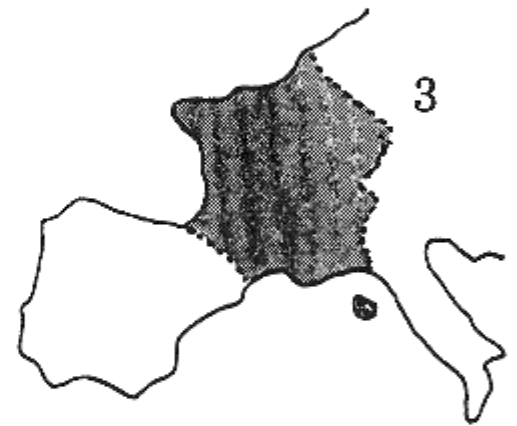
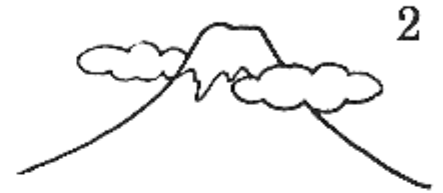
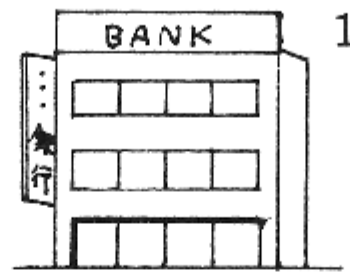


3. Herr Mähner kam letztes Jahr allein nach Japan.

4. Wer fuhr zum Flughafen?

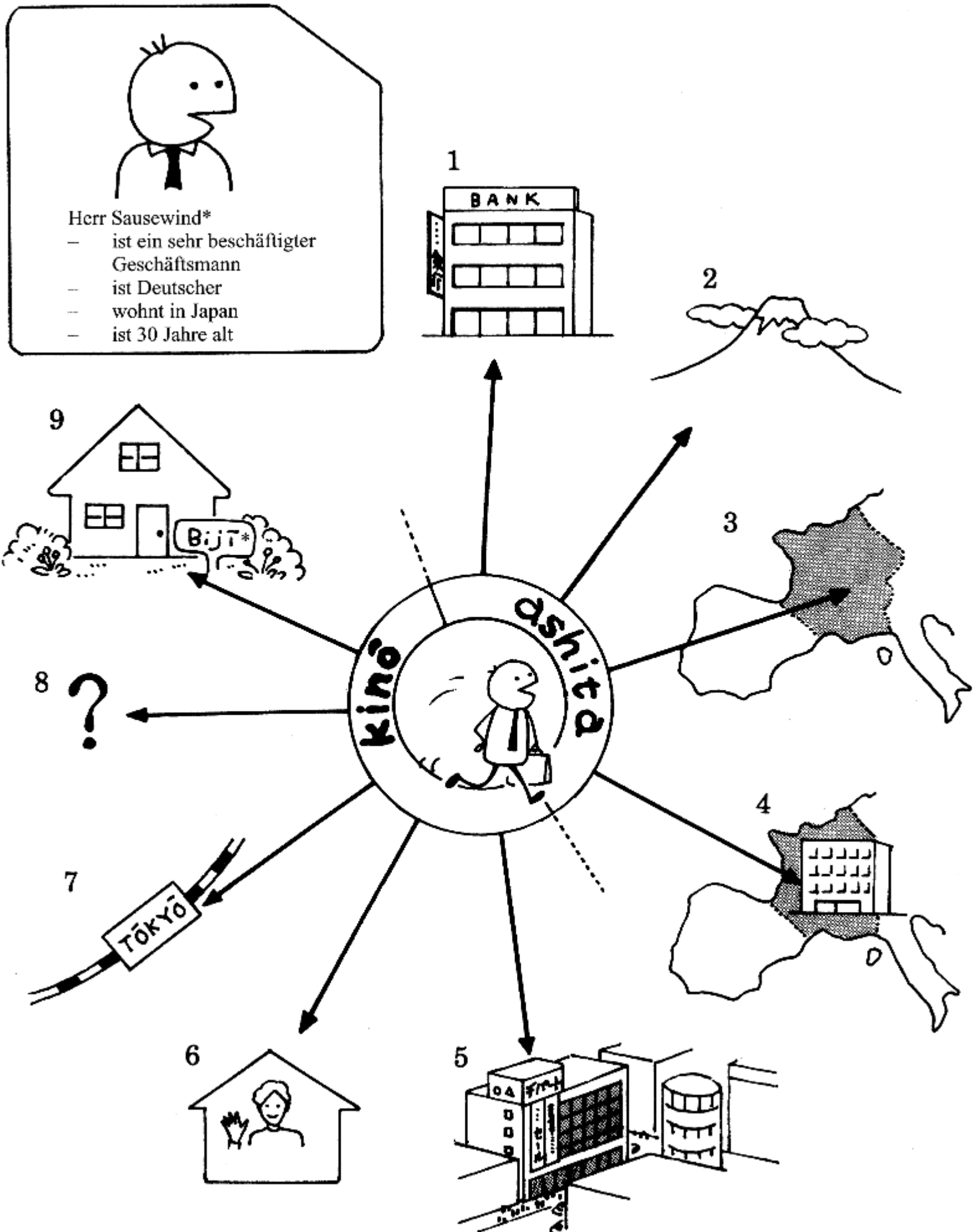
Die Sekretärin von Herrn Takano (fuhr zum Flughafen).

V. Prägen Sie sich die folgenden Ortsbezeichnungen ein.



## VI. Außer Haus gehen

Sehen Sie sich nachstehenden Cartoon an und beschreiben Sie, wohin Herr Sausewind geht.



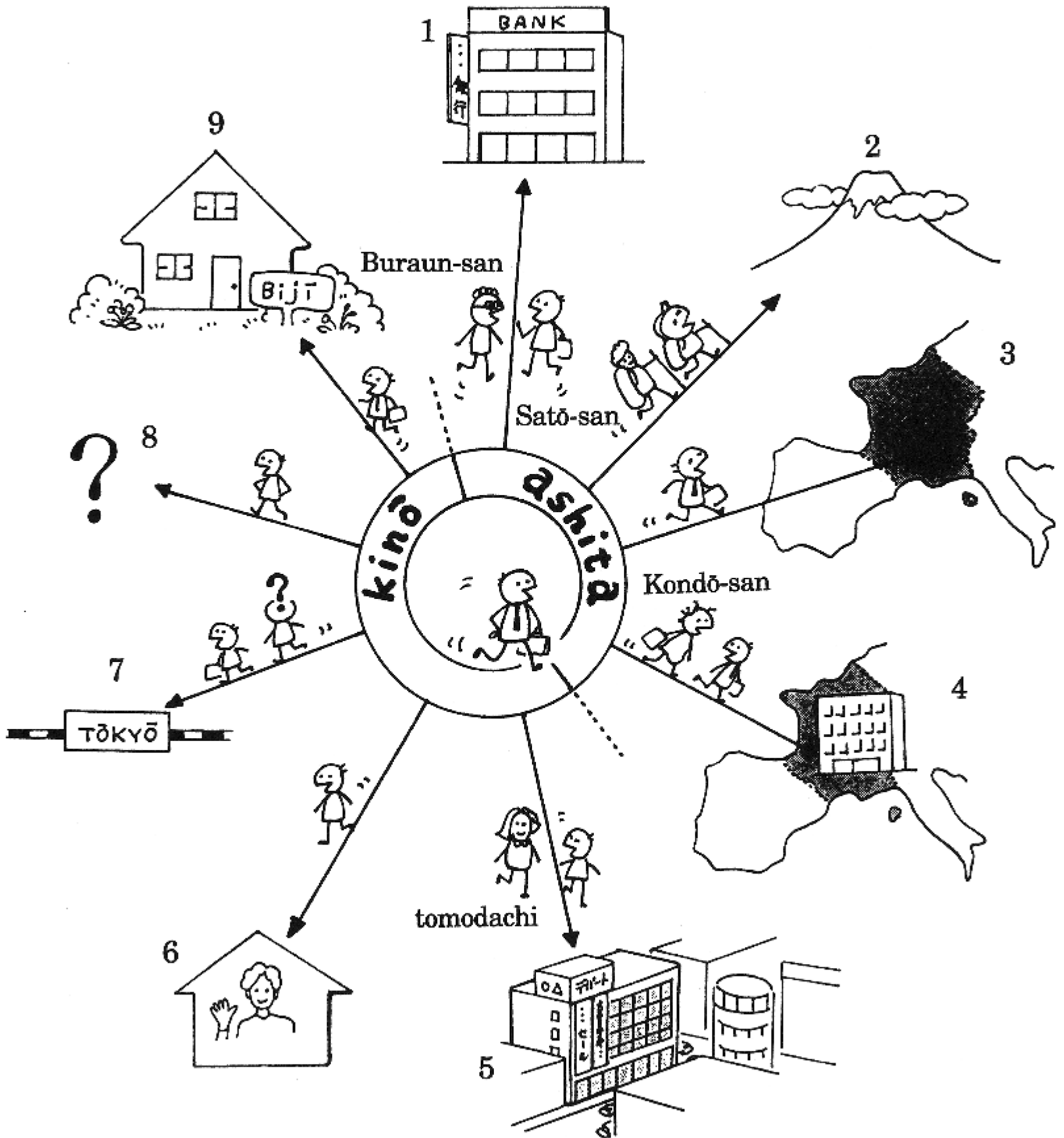
\* Mr. Busy = Biji-san = Herr Sausewind

VII. Mit wem unternimmt Herr Sausewind was?

Betrachten Sie folgenden Cartoon und bilden Sie so viele Sätze wie möglich.

VIII. Mit jemandem etwas unternehmen

Sehen Sie sich die folgende Skizze an und stellen Sie sich gegenseitig so viele Fragen wie möglich.



IX. An der Bushaltestelle

Sehen Sie sich die Cartoons an und überlegen Sie sich passende Dialoge.

